

Portable CD Player

EXP2540  
EXP2542  
EXP2543

руководство пользователя  
užívateľské príručky  
používateľské príručka  
felhasználói útmutatók



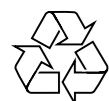
PHILIPS



CLASS 1  
LASER PRODUCT

Be responsible  
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.  
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.  
or their respective owners  
2006 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.  
http://www.philips.com



Printed in China

wk6331

Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Штамп сервис-центра \_\_\_\_\_

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Штамп сервис-центра \_\_\_\_\_

№ талона (Card #) M

1537000



PHILIPS

РОССИЯ  
БЕЛАРУСЬ

Бытовая электроника

Гарантийный талон (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) \_\_\_\_\_ МОДЕЛЬ (type/version) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) \_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) \_\_\_\_\_

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.  
(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

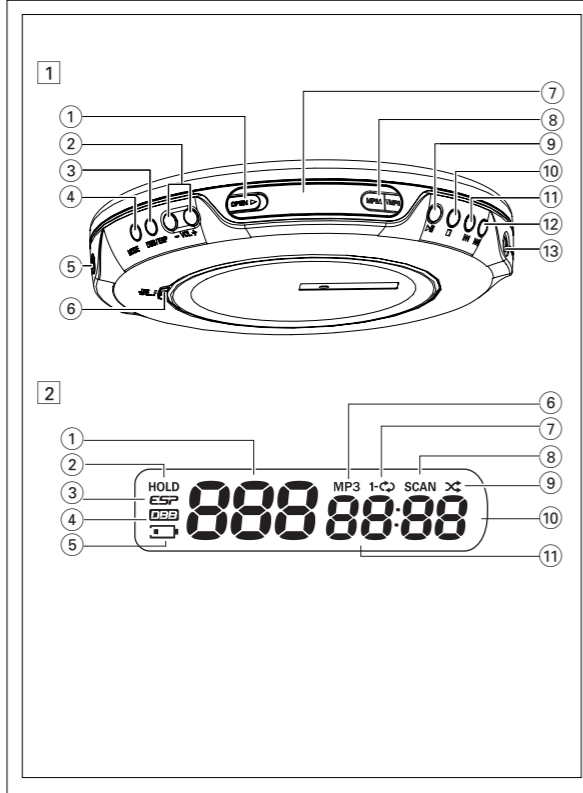
ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) \_\_\_\_\_

АДРЕС (address) \_\_\_\_\_

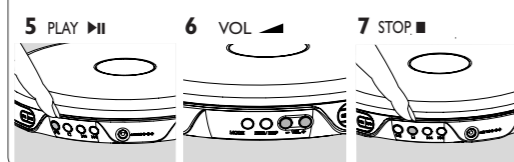
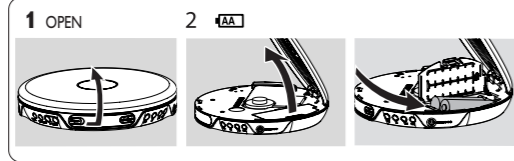
ТЕЛЕФОН (telephone) \_\_\_\_\_



АЯ46



БЫСТРЫЙ ЗАПУСК RYCHLÝ PŘEHLED



Русский

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ (см Рис. 1)

- 1 OPEN ► открытие крышки проигрывателя CD
2 - VOL + регулировка уровня громкости
3 DBB/ESP Кратко нажмите для включения/выключения функции усиления низких частот (DBB). Нажмите и удерживайте для включения/выключения функции "Антишок" (ESP).
4 MODE выбор различных режимов проигрывания:
Для того, чтобы вернуться к нормальному режиму проигрывания
1-2: Данная звуковая дорожка проигрывается повторно.
3: Весь CD полностью проигрывается повторно.
SCAN: Проигрываются первые 10 секунд каждой оставшейся звуковой дорожки в соответствующей последовательности.
4: Все звуковые дорожки CD проигрываются в случайной последовательности до тех пор, пока все дорожки не будут проиграны один раз.
5 G/LINE OUT гнездо микрофона 3,5 мм (наушники типа AY3806)
6 HOLD блокирование всех кнопок
OFF выключение функции HOLD
7 LCD дисплей
8 MP3 ▲/▼ только для дисков MP3: для выбора последующего / предыдущего альбома
9 ► включение устройства, начало и прерывание проигрывания CD
10 ■ остановка проигрывания CD, активирование заряджания и выключение устройства
11 ◀ переход через дорожки и поиск в направлении назад
12 ▶▶ переход через дорожки и поиск в направлении вперед
13 4.5V/450mA DC гнездо для внешнего источника питания "AY3162 (не включены в поставку)"

Данное изделие соответствует требованиям по интерференции Европейского Сообщества.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Пропускаются записи на диске
• Диск поврежден или загрязнен. Замените или очистите диск.
• SHUFFLE включен. Отключите.
При проигрывании файла MP3 музыка проигрывается с пропусками или со скачками
• Проиграйте музыкальный файл на вашем компьютере. Если не удалось устранить проблему, закодируйте звуковую дорожку аудио снова и составьте новый CD-ROM.
Звук отсутствует или плохого качества.
• Диск CD-RW (CD-R) был записан неверно. Используйте FINALIZE на записывающем устройстве.
• Режим паузы может быть включен (PAUSE). Нажмите ►.
• Плохие, неверные или загрязненные соединения. Проверьте и очистите.
• Неверно отрегулирован уровень. Отрегулируйте уровень.
• Сильное магнитное поле. Проверьте положение и соединения проигрывателя
• При использовании в машине, проверьте правильность установки адаптера, правильность направления проигрывания проигрывателя (нажмите autoreverse для изменения направления), и чистоту зажигания. Подождите до изменения температуры.

ОСТОРОЖНО!

- Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.
- Не подвергайте устройство воздействию воды.
- Не ставьте на устройство предметы, представляющие опасность (например, предметы, заполненные водой, зажженные свечи)

ОДСТРАНОВАНИЕ ЗАВАД

- ОПОВЕЩЕНИЕ: В заднем случае не pokušajte sami opraviti prištroj, protože v tomto případě ztratíte právo na záruku.
• Zkontrolujte, zda nejsou vybité baterie, zda jsou správně uložené a zda jsou kontaktní body čisté.
• Mohla se uvolnit přípojka k adaptéru. Zkontrolujte ji.
• Při použití v autě zkontrolujte, zda je zapnuto zapalování. Zkontrolujte též baterie přehrávače.

- Zobrazí se ERR
• Zkontrolujte, zda je CD čisté a správně uložené (nálepkou navrch).
• Jestliže se zamílžila čočka, nechte ji chvíli vyschnout.

- Zobrazí se HOLD, а/небо přístroj nereaguje na ovladače
• Je-li funkce HOLD (přidržet) zapnutá, vypněte ji.
• Elektrostatický náboj. Na pár vteřin odpojte napájení nebo z přístroje vyjměte baterie.

- Ne lze reprodukovat hudební soubory
• Dbejte, aby soubory MP3 byly zakončeny na .mp3.

- Chybí adresáře na MP3-CD
• Přesvědčte se, zda počet souborů a alb na MP3-CD není více jak 999.
• Zobrazí se pouze alba se soubory MP3.

- Na CD přeskakují stopy
• CD je poškozen nebo znečištěné. CD vyměňte nebo vyčistěte.
• Je zapnutý režim SHUFFLE. Přísušný režim vypněte.

- Při reprodukcii souboru MP3 hudba přeskakuje nebo je slyšet cvakání
• Zreprodukcii hudební soubory na počítači. Zůstate-li tato závada i tam, překódujte znovu audio disk a sestavte novou CD-ROM.

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ / ПИТАНИЕ

LCD дисплей (см Рис. 2)

- 1 Номер композиции
2 Удерживаемая кнопка
3 Электронной защитой от ударов (ESP) (45 секунд)
4 Расширение базы
5 Аккумулятор разряжен
6 Индикатор MP3
7 Данная звуковая дорожка проигрывается повторно / повторение всего диска/программы
8 Поиск композиций
9 Все звуковые дорожки диска проигрываются один раз в случайной последовательности
10 MP3 album number (Показать альбом № при нажатии MP3 ▲/▼)
11 Длительность воспроизведения

Батареи (не включены в поставку)

- В данном устройстве вы можете пользоваться следующими:
• нормальные батареи типа LR6, UM3 или AA (лучше Philips), или
• щелочными батареями типа LR6, UM3 или AA (лучше Philips).

ОСТОРОЖНО!

- Батареи содержат химические вещества: размещайте их осторожно.
- При неправильной замене батареи существует опасность взрыва. Заменяйте только на батарею такого же или эквивалентного типа.
Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита; это повлечет за собой повреждение отсека или взрыв батарей.
- Не следует одновременно пользоваться старыми и новыми батареями, а также батареями различных типов.
- Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, выньте из него батареи.

Česky

OVĽADÁČI TLAČÍTKA

OVĽADÁČI TLAČÍTKA (viz Obr. 1)

- 1 OPEN ► otvorení priestoru pro CD
2 - VOL + regulátor sily zvuku
3 DBB/ESP Kратко нажмите для включения/выключения функции усиления низких частот (DBB) на запнуто/выпнуто. Stiskněte a podržte pro přepnutí elektronické ochrany proti otřesům (ESP) na zapnuto/vypnuto.
4 MODE volba různých způsobů reprodukce:
Přejete-li si vrátit se ke standardnímu způsobu reprodukce.
1-2: Opakování reprodukce skladby.
3: Opakování reprodukce celé CD.
SCAN: Reprodukce prvních 10 vteřin těch skladeb, které ještě nebyly reprodukovány.
4: Reprodukce všech skladeb CD v náhodně voleném pořadí, až budou všechny skladby jednorázově zreprodukovány.
5 G/LINE OUT .....3,5 mm přípoj sluchátek, (sluchátka AY3806)
6 HOLD .....blokování všech tlačítek
OFF .....vypnutí funkce HOLD
7 LCD displej
8 MP3 ▲/▼ .....pouze pro MP3: volba následujícího/předcházejícího alba
9 ► .....zapnutí přístroje, zapojení a přerušení reprodukce CD
10 ■ .....zastavení reprodukce CD, zapojení nabíjení a vypnutí přístroje
11 ◀ .....postup a zrychlená reprodukce směrem zpět
12 ▶▶ .....postup a zrychlená reprodukce směrem dopředu
13 4.5V/450mA DC přípoj vnějšího zdroje napětí "AY3162 (nejsou přiloženy)"

Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství vztahujícím se na poruchy v rádiové frekvenci.

ОДСТРАНОВАНИЕ ЗАВАД

- ПРІСТРІЙ БЕ НЕМЬ НЕБО БЕ ЗВУК НЕКВАЛІТНІ.
• CD-RW (CD-R) небыло справне нахрано. На заназначку CD použijte FINALIZE.
• Je zapnutá pauza (PAUSE). Stiskněte ►.
• Spojie jsou uvolněné, vadně zapojené nebo znečištěné. Zkontrolujte je a podle potřeby vyčistěte.
• Není správně seřízená hlasitost. Upravte ji.
• Přístroj je v silném magnetickém poli. Zkontrolujte jeho polohu a spoje. Umístěte jej mimo zapnuté mobilní telefony.
• Při použití v autě zkontrolujte, zda je správně zasunutý kazetový adaptér, zda je správně nastavený směr přehrávky kazety v autě (stisknutím autoreverse obratle), a zda je čistý kontakt zapalovače cigaret. Nechte přístroj přizpůsobit změně teploty.

POZOR!

- Budete-li ovládací tlačítka používat jinak než je uvedeno v tomto návodu k použití, provedete-li jiná nastavení nebo aplikujete-li jiné postupy než jaké jsou v návodu uvedené, vystavíte se nebezpečí ozáření škodlivými paprsky nebo může dojít k jiné nepředvídané události.
- Zařizování nesmí být vystaveno kapající nebo stříkající vodě.
- Na zařizování nepokládáte potenciálně nebezpečné předměty (např. nádobky s tekutinami nebo zapálené svíčky)

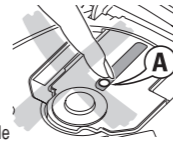
ПРОИГРЫВАНИЕ CD / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация относительно проигрывания

- Если вы проигрываете CD Перелишиваемый, то после нажатия кнопки ► до начала воспроизведения звука пройдет 3-15 секунд.
• Проигрывание закончится, если вы откроете крышку отделения CD.
• Во время считывания CD на дисплее мигает "Err".

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Не прикасайтесь к линзам (A) проигрывателя CD.
• Предохраняйте устройство, батареи или CD от попадания влаги, дыма, песка или чрезмерно высокой температуры (вызванной отопительным оборудованием или попаданием прямых солнечных лучей).
• Проигрыватель CD вы можете чистить с помощью мягкой, слегка увлажненной невористой тряпки. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, т.к. они могут иметь коррозирующий эффект.
• Чистите диск CD следя за прямой линией, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой. Средство для чистки может повредить диск! Никогда не пишите на диске CD и не приклеивайте на него этикетку.
• Если устройство внезапно перенесено из холодного окружения в теплое, то линзы могут запотеть. В этом случае проигрывание CD невозможно. Оставьте проигрыватель CD в теплом окружении до тех пор, пока влага не испарится.
• Включенные мобильные телефоны поблизости проигрывателя CD могут привести к неисправной работе устройства.
• Не роняйте устройство, т.к. это может привести к его повреждению.



NAPÁJENÍ / VŠEOBECNÉ INFORMACE

LCD displej ( viz Obr. 2 )

- 1 Číslo stopy
2 Klávesa podržení
3 Electronic Skip Protection(ESP) (45 sekund)
4 Zlepšení basů
5 Prázdňá baterie
6 Ukazatel MP3
7 Přístroj bude opakovaně reprodukovat aktuální skladbu / Opakuje se celé CD/ program
8 Projžděť stopy
9 Náhodně přehrávání všech stop disku - jednoráz
10 MP3 album number (Zobrazit č. alba při stisku MP3 ▲/▼)
11 Doba přehrávání

Napájecí články (nejsou přiloženy)

- Pro tento přístroj použijte následující typy monočlánků:
• standardní napájecí články typ LR6, UM3 nebo AA (pokud možno Philips), nebo
• alkalické monočlánky typ LR6, UM3 nebo AA (pokud možno Philips).

POZOR!

- Baterie obsahují chemikálie, proto by se měly likvidovat odpovídajícím způsobem.
- Při nesprávném umístění baterie hrozí riziko výbuchu. Vyměňujte jen za stejné nebo ekvivalentní typ.
- Nesprávné používání baterií může způsobit únik elektrolytu a korozi příhrádky nebo výbuch baterií.
- Nedoporučujeme používat současně staré a nové napájecí články, resp. monočlánky různého typu.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte napájecí články z přístroje.

Информация об авторских правах

Изготовление без специального разрешения копий материала, защищенного от копирования, включая компьютерные программы, файлы, распространение данных и звукозаписи, может рассматриваться в качестве нарушения авторских прав и преследоваться по уголовному законодательству. Оборудование не должно использоваться в таких целях.

Утилизация отслужившего оборудования

Данное изделие сконструировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат переработке и вторичному использованию.

Если изделие маркировано знаком с изображением перечеркнутого мусорного бака на колесах, это означает, что изделие соответствует директиве Европейского Союза и Совета 2002/96/EC. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной отдельной системе сбора отходов.

Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившее оборудование помоек. Правильная утилизация отслужившего оборудования поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

ВАЖНО!

Правила безопасности при прослушивании: прослушивайте звук на среднем уровне громкости; прослушивание на высоком уровне громкости может отрицательно сказаться на вашем слуховом восприятии.
Важно! Компания Philips гарантирует, что при использовании оригинальной модели наушников, входящей в комплект поставки аудиопроигрывателя, последняя обеспечивает надлежащую громкость звука аудиопроигрывателя, величина которой определяется соответствующими регулятивными органами. При необходимости замены наушников рекомендуется обратиться к розничному продавцу и заказать аналогичную модель оригинальных наушников Philips.
Безопасность движения: Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля. Это может привести к опасной ситуации и во многих странах запрещается законом. Даже в том случае, если ваши наушники сконструированы для прослушивания в свободном пространстве, что позволяет вам слышать окружающие звуки, не включайте устройство на такую громкость, при которой вы не слышите, что происходит вокруг вас.

о MP3

Технологии компрессии музыки MP3 (MPEG Audio Layer 3) в значительной степени уменьшают объем цифровых данных аудио CD, сохраняя при этом качество звука, аналогичное CD.
• Как составить музыкальные файлы: Можно либо снять официально доступную музыку с интернета и записать ее на твердый диск вашего компьютера, или же составить их с ваших собственных дисков CD. Для этого вставьте CD в драйв CD-ROM вашего компьютера и преобразуйте музыку с помощью соответствующего кодирующего софтвера. С целью обеспечения хорошего качества музыки для музыкальных файлов рекомендуется скорость бит 128 kbps или более.
• Как составить CD-ROM с файлами MP3: С помощью устройства для записи («бернер») CD вашего компьютера запишите музыкальные файлы с твердого диска на CD-ROM.

Полезные рекомендации:

- Следите за тем, чтобы названия файлов MP3 заканчивались .mp3
- Общее количество музыкальных файлов и альбомов: около 999 (характерная длина названия файла состоит из 20 символов)
- Количество музыкальных файлов, которые могут быть проиграны, зависит от длины названий этих файлов. Если названия файлов короткие, то может быть поддержано больше файлов.

Информация по охране окружающей среды

- Упаковка устройства не содержит опасных упаковочных материалов. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три группы однородных материалов: картон (коробка), полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки). Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишает вас гарантии. В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Нет питания на проигрывателе дисков или проигрывание не начинается

- Проверьте батареи, их правильную установку и чистоту.
• Проверьте надежность соединения адаптера. Подключите надёжно.
• При использовании в машине, проверьте включенное состояние зажигания. Также проверьте батареи.

На дисплее выдвается Err

- Проверьте чистоту диска и правильность его установки (биркой вверх).
• Проверьте линзы запотели, обождите несколько минут для их очистки.

Индикатор HOLD вкл или устройство не реагирует на органы управления

- Если включен HOLD, отключите его.
• Электростатический разряд. Выключите питание или удалите батареи на несколько сек.

Музыкальный файл не проигрывается

- Убедитесь в том, что название файлов MP3 заканчиваются на .mp3

Отсутствующие директори на диске MP3-CD

- Убедитесь в том, что общее количество файлов и альбомов на вашем диске MP3-CD не превышает 999.
• Показываются только альбомы с файлами MP3.

INFORMACE O APLIKACÍCH MP3

MP3 (MPEG Audio Layer 3) je technologie vyvinutá na komprimaci hudebních materiálů, která podstatně snižuje množství digitální údajů na audio CD, přičemž zachovává kvalitu zvuku originální CD.

- Odkud získáte hudební soubory: Buď si stáhnete povolené hudební soubory MP3 z Internetu na pevný disk Vašeho počítače nebo si je vytvoříte z vlastní audio CD. Pro tuto možnost vloďte do driveru CD-ROM-u počítače audio CD a konvertujte ji příslušným kódovacím programem. Pro hudební soubory MP3 bude kvalita zvuku odpovídající při minimální rychlosti přenosu dat 128 kbps.

- Jak lze sestavit soubory MP3 na CD-ROM-u: Nahraďte disk CD Vašeho počítače nahrájecí („zapište“) hudební soubory z pevného disku na CD-ROM.

Užitečné tipy:

- Dbejte, aby soubory MP3 byly zakončeny na .mp3.
- Maximální počet hudebních souborů a alb je přibližně 999 (počítáno s názvem souboru s průměrně 20 znaky)
- Počet skladeb, které lze zreprodukovat závisí na délce názvu souboru. Zvolte-li kratší názvy souborů, bude podporováno více souborů.

Ochrana životního prostředí

- Přístroj není zabalen do nadbytečných obalů. Udělali jsme všechno proto, aby obal mohl být rozdělen na tři stejnorodé materiály: lepenku (obaly), polystyrol, polyetylen (sáčky, ochranná fólie).
• Přístroj je vyroben z takových materiálů, které je možno znovu zpracovat, jestliže demontáž vykoná speciálně vybavená odborná firma. Obalové materiály, vyčerpané baterie a už nepoužitelný přístroj vložte, prosím, podle místních předpisů a zvyklostí do vhodných nádob na odpady.

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotvírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěťte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmутí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zářasem laserového paprsku.

Upozornění! Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejříve odpojte síťový zdroj. Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

Informace o autorských právech

Neoprávněné zhotovení rozmnožení díla chráněného autorským zákonem včetně počítačových programů, souborů, rozhlasového nebo televizního vysílání nebo zvukového záznamu může být neoprávněným nebo dokonce zákonem chráněným práv duševního vlastnictví a naplnit skutkovou podstatu trestného činu. Toto zařízení nesmí být použito k výše uvedenému jednání.

Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít.

Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC

Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků.

Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

DŮLEŽITÉ!

Bezpečný poslech: Poslouchejte při mírné hlasitosti. Používáním sluchátek při vysoké hlasitosti si můžete poškodit sluch.
Důležité! Společnost Philips zaručuje soulad maximálního zvukového výkonu svých audio přehrávačů stanoveného příslušnými regulačními úřady jen v případě použití s originálním modelem dodaných sluchátek. Pokud je třeba sluchátka vyměnit, doporučujeme Vám obrátit se na prodejce a objednat model totožný s originálními sluchátky dodanými společností Philips.

Bezpečná doprava: Při jíždě autem nikdy nepoužívejte sluchátka. Je to nebezpečné a v mnoha zemích je to zakázané. Máte-li taková sluchátka, která i mimo interier umožňují mít požitek z hudby, nastavte sílu zvuku tak, abyste slyšeli, co se okolo vás děje.

